

З М І С Т INHALT

- Олег БАРАНКОВ.** Заселення німцями Чернігівщини у XVIII столітті. 6
Oleg BARANKOW. Besiedlung des Tschernigewer Gebiets durch Deutsche im 18. Jh.
- Олена БАЧИНСЬКА.** Українці та німці в південній Бессарабії: Деякі аспекти взаємодії 13
в XIX столітті.
Olena BATSCHYNSKA. Ukrainer und Deutsche im südlichen Bessarabien: Einige Aspekte
des Zusammenwirkens im 19. Jh.
- Марина БЄЛІКОВА.** Адміністративне управління менонітських колоній Півдня України 16
(1789 – 1917 рр.).
Maryna BJELIKOWA. Administrative Verwaltung der menonischen Kolonien des Südens
der Ukraine (1789 – 1917).
- Світлана БОБИЛЬОВА.** Система освіти в німецьких та менонітських колоніях Півдня 22
України: становлення й розвиток (XIX – початок XX ст.).
Svetlana BOBYLJOWA. Bildungssystem in den deutschen und menonischen Kolonien
im Süden der Ukraine: Entstehung und Entwicklung (das 19. – Anfang des 20.Jh.).
- Наталія ВЕНГЕР.** Менонітське підприємництво і розвиток машинобудування на 29
Півдні України (30-ті рр. XIX ст. – 1914 р.).
Natalia WENGER. Menonisches Unternehmertum und Entwicklung des Maschinenbaus
im Süden der Ukraine (die 30-er Jahre des 19.Jh. – 1914).
- Ігор ВИННИЧЕНКО, Дмитро ВИННИЧЕНКО .** Німці в історії Київського університету. 37
Igor WYNNYTSCHENKO, Dmytro WYNNYTSCHEKO. Deutsche in der Geschichte der
Kiewer Universität.
- Тетяна ГОРБАНЬ.** До питання політичних пріоритетів німців України в період 43
національно-демократичної революції 1917 – 1920 років.
Tatjana GORBAN. Bezüglich der Frage der politischen Prioritäten von ukrainischen
Deutschen in der Periode der national-demokratischen Revolution 1917 – 1920.
- Олександр ДИНГЕС, Юлія ДИНГЕС.** Динаміка та обсяг еміграції членів ДО НКТН 49
“Відергебурт” до ФРН в 1989 – 2003 роках.
Olexander DYNGES, Julija DYNGES. Dynamik und Emigrationsumfang von Mitgliedern
zur nationalen Kulturgesellschaft der Deutschen “Wiedergeburt” in die BRD 1989 – 2003.
- Наталія ДІАНОВА.** Формування та розвиток німецьких колоній у містах Південної 56
України в кінці XVIII – першій половині XIX століття.
Natalia DIANOWA. Formung und Entwicklung der deutschen Kolonien in den Städten
der südlichen Ukraine Ende des 18. – zur ersten Mitte des 19- Jh.
- Ігор ІВАНЬКОВ.** Німецькі колонії Півдня України та голод 1932 – 1933 років 60
(за матеріалами Міністерства східних окупованих територій гітлерівської Німеччини).
Igor IWANKOW. Deutsche Kolonien im Süden der Ukraine und Hunger 1932-1933 (nach
den Archivadokumenten der östlichen okkupierten Territorien faschistischen Deutschlands).

Валерій КАЙГЕР. Німці в Україні: депресивні прояви як показники етнофункціональної дезадаптації. 67

Walerij KEIGER. Deutsche in der Ukraine: depressive Erscheinungen als Merkmale der ethnisch-funktionalen Desadaptation.

Наталія КРИШИНА, Григорій САВЧЕНКО. Діяльність німецьких економічних організацій в Україні у 1918 році. 73

Natalia KRYSCHYNA, Grygorij SAWTSCHENKO. Tätigkeit der deutschen Wirtschaftsorganisationen in der Ukraine im Jahre 1918.

Федір КУЛЯ, Петро ПЕТРИЩЕ. Закарпатське обласне товариство німців "Відродження". 78

Fedir KULJA, Petro PETRYSCHTSCHJE. Sakarpater Gebietsgesellschaft der Deutschen "Wiedergeburt."

Наталія ЛАЗАР. Становище німецької меншини в Україні, Польщі та Словаччині (спроба порівняння). 84

Natalia LASAR. Zustand der deutschen Minderheit in der Ukraine, der Slowakei und in Polen (Versuch eines Vergleichs).

Катерина ЛЯХ. Етнокультурні контакти німецьких колоністів Півдня України у світлі лінгвістичних даних. 90

Katherina LJACH. Ethnisch-kulturelle Kontakte der deutschen Kolonisten des Südens der Ukraine im Lichte von linguistischen Angaben.

Наталія МАКАРЕНКО, Ольга ПЕЧЕНИЖСЬКА. Культурне та суспільне життя німецьких поселенців на Півдні України в кінці XIX – початку XX століття. 98

Natalia MAKARENKO, Olga PETSCHENISHSKA. Kultur- und Gesellschaftsleben der deutschen Umsiedler im Süden der Ukraine Ende 19.-Anfang 20- Jh.

Ігор МЕЛЬНИЧУК. Магдебурзьке право Східного Поділля. 103

Igor MELNYTSCHUK. "Magdeburger Recht des Östlichen Podilljys".

Надія МИРОНЕЦЬ. Україна в житті та творчості Освальда Бурґгардта (Юрія Клена). 106

Nadija MYRONEZ. Die Ukraine im Leben und im Schaffen von Oswald Burghardt (Jurij Klen).

Валентина НАДОЛЬСЬКА. Німці на Волині: етапи розвитку діаспори і сучасне національно-культурне відродження. 114

Valentina NADOLSKA. Deutsche in Wolynien: Entwicklungsstufen der Diaspora und die moderne nationale Kulturwiedergeburt.

Олександр ОГУЙ. Формування німецьких колоній на Буковині у XVIII – XX століттях: соціально-економічні та мовні аспекти. 120

Olexander OGUJ. Formung der deutschen Kolonien in der Bukowina im 18. – 20.Jh.: sozial wirtschaftliche und sprachliche Aspekte.

Віктор ПАНАСЮК. "Волинська політика" воєвод Г. Юзевського та А. Ґавке-Новака 1928 – 1939 років: проблеми україно-та німецькомовної освіти. 126

Viktor PANASJUK. "Wolyniener Politik" von Heerführern G.Jusewskyj und A.Gawke-Nowak 1928 – 1939: Probleme der ukrainisch- und deutschsprachigen Bildung.

Олександр САМОЙЛЕНКО. Наукова та педагогічна діяльність М.Х. Бунге. 132

Olexander SAMOJLENKO. Wissenschaftliche und pädagogische Tätigkeit von M.Ch.Bunge.

Василь СИВОЛАПОВ. Німецькі колонії на терені Луганської округи у 20 – 30-ті роки XX століття. 137

Wasył SYWOLAPOW. Deutsche Kolonien auf dem Territorium der Lugansker Region in den 20er – 30er Jahren des 20. Jh.

Олексій СОКИРКО. Німецькі найманці в гетьманському війську доби Хмельниччини. 141
Olexij SOKYRKO. Deutsche Freiwillige in der Hetmanarmee der Periode von Chmelnyzkyj.

Сергій СТЕЛЬМАХ. Вчені Київського університету в німецьких університетах (XIX – початок XX ст.) 148

Serhij STEL'MACH. Die Gelehrten aus der Kyjiver Universität in deutschen Universitäten (19. – Anfang des 20. Jahrhunderts)

Елла СТЬОПЧЕНКО. Національно-культурний розвиток німців Півдня України у 20-ті роки XX століття. 153

Ella STJOPTSCHENKO. Die national-kulturelle Entwicklung der Deutschen der Süd-Ukraine in den 20er Jahren des XX. Jahrhunderts.

Олександр СУЛІМЕНКО. Волинські німці в кінці XVIII – на початку XX століття (історіографічний огляд проблеми). 160

Olexander SULIMENKO. Wolyniener Deutsche Ende des 18.-Anfang des 20. Jh. (Historisch graphischer Übersicht des Problems).

Юлія ФЕСЬКО, Варфоломій САВЧУК. Німецькі вчені та педагоги Харківського університету “Першої хвилі” – динаміка наукової та викладацької діяльності (1804 – 1825). 164

Julia FESKO, Warfolomij SAWTSCHUK. Deutsche Gelehrte und Pädagogen der “Charkiwer Universität der ersten Welle” – Dynamik wissenschaftlicher Tätigkeit und Lehrtätigkeit (1804 – 1825).

НАШІ АВТОРИ

173